

Einstellhinweise/adjustment instructions

D

Sicherheitshinweise:

- Vor der Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal
- Abstand zu spiegelnden Flächen beachten!
- Sicherheitsabstände zu Gefahrenquellen einhalten.
- Betrieb nur an Sicherheits-Auswertegeräten

Anordnung:

Lichtschranken, die am gleichen Auswertegerät angeschlossen sind, können sich nicht gegenseitig beeinflussen. Lichtschranken, die an unterschiedlichen Auswertegeräten angeschlossen sind, sollten derart angeordnet werden, dass die Sender der einen Lichtschrankengruppe nicht die Empfänger der anderen Lichtschrankengruppe bestrahlen, um eine gegenseitige Beeinflussung auszuschließen. Die Lichtschranken müssen so montiert werden, dass es nicht möglich ist, durch die Umgehung der Schutzstrahlen zur Gefahrenstelle zu gelangen.

Montage:

Die Sensoren können über Durchgangsbohrungen direkt befestigt werden oder über einen Haltewinkel bzw. Klemmkörper (diese sind nicht im Lieferumfang enthalten).

Die Untergrundfläche muss plan sein, um Gehäuseverzug beim Festziehen zu vermeiden. Es empfiehlt sich, die Mutter und Schraube mit Federscheiben zu sichern, um einer Dejustierung des Sensors vorzubeugen.

Justage:

- 1)Sender- und Empfänger sind so aufeinander auszurichten, dass sie sich in gleicher Höhe gegenüber stehen und der unterste Strahl die korrekte Höhe über dem Boden hat.
- 2)Mit Hilfe eines Reflektors kann die Ausrichtung der Sender erleichtert werden. Der Reflektor wird vor der Empfangsoptik des Empfängers angebracht. Der Sender ist so zu verstellen, dass man das rote Sendelicht im Reflektor sieht.
- 3)Nach der Justierung des Senders wird der Empfänger justiert bis die gelbe Anzeige LED konstant leuchtet.
Funktionsanzeige LED gelb im Empfänger:
 - Aus: Unterbrechung
 - Blinkt: Empfang ohne Funktionsreserve
 - An: Empfang mit ausreichender Funktionsreserve
- 4)Zur besseren Ausrichtung bei großen Reichweiten befindet sich eine rote LED als interne Ausrichthilfe im Optikteil des Empfängers.

Reinigung:

Wir empfehlen in regelmäßigen Abständen den Lichtaustritt zu reinigen und Verschraubungen, sowie die Steckverbindungen zu überprüfen.

GB

Safety Instructions:

- Read instruction manual before commissioning
- Connection, mounting and adjustment only by qualified personnel

- Pay attention to reflecting surfaces! Keep a safe distance to safety hazards.
- Operation mode only with safety control units

Arrangement:

Light barriers connected to the same control unit cannot interfere with one another. However, light barriers connected to different control units should be arranged in such a way that the transmitters of one light barrier group are not pointing towards the receivers of the other light barrier group; this is to preclude the possibility of interference.

The light barriers must be arranged in such a way that no-one can reach the danger point by bypassing the light barrier.

Mounting instructions:

The sensor can be fastened over the through-holes directly or with one of the support angles or clamping components (this are not contained in the scope of supply). The base surface must be flat to avoid distorting the housing during mounting. It is advisable to secure the bolts with washers so that the sensor does not become misaligned.

Alignment instructions:

- 1)Transmitter and receiver should be aligned to each other so that they are at the same height in reference to each other and the lowest beam is at the correct height above the floor.
- 2)The alignment of the transmitters can be facilitated with the aid of a reflector. The reflector is arranged in front of the receiver's optics. The transmitter should be adjusted so that you can see the red transmitter light.
- 3)Now rotate the receiver so that the yellow LED indicator is constantly illuminated. The function display in the receiver is yellow:
 - Off: interruption
 - Flashing: transmission
 - On: reception with sufficient stability control
- 4)For much easier alignment even for long distance applications, an additional red LED is located in the receivers optics:

Illustration:

We recommend that you clean the optical interfaces and check the plug-in connections and screw connections at regular intervals.

Charakteristische Ansprechkurve Courbe de response caractéristique Curva di risposta caratteristica

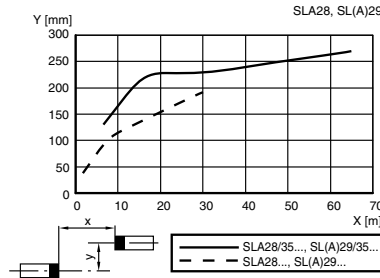
Möglicher Abstand (Versatz) zwischen optischer Achse und Referenzobjekt.

Permissible distance (offset) between optical axis and reference target.

Ecart possible entre l'axe optique et la cible de référence.

Desplazamiento entre el eje óptico y objeto de referencia.

Distanza possibile (sfalsato) tra l'asse ottico e l'oggetto di riferimento.

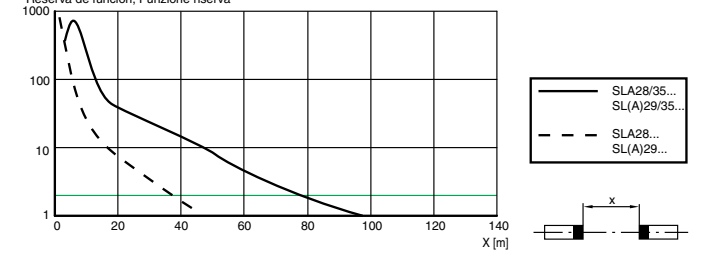


Relative Empfangslichtstärke Intensité relative de la lumière reçue Intensità relativa luce in ricezione

Relative received light strength Potencia relativa de recepción lumínica

Funktionsreserve, Stability control, Réserve de fonctionnement,
Reserva de función, Funzione riserva

SLA28, SL(A)29



Steckverbinder Connecteur Connettore

connector Conector enchufable

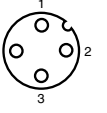
Steckverbindung
(Rundsteckverbindung M12)

Plug connector
(Rounded connector M12)

Connecteur
(Connecteur circulaire M12)

Conector
(Conector redondo M12)

Collegamento ad innesto
(connessione rotonda M12)



1	2	3	4
braun	weiß	blau	schwarz
brown	white	blue	black
bruno	blanc	bleu	noir
marrón	blanco	azul	negro
bruno	bianco	azzurro	nero